

**AGATA RÓŻAŃSKA**

---



*Artysty Kottliny Jeleniogórskiej*





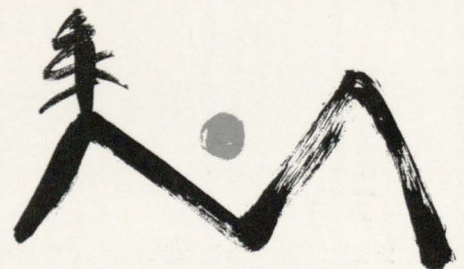
**Biuro Wystaw Artystycznych**  
Jelenia Góra

---

*listopad 1999*

**Agata Róžańska**

---



WYSTAWA REALIZUJE PROJEKT:

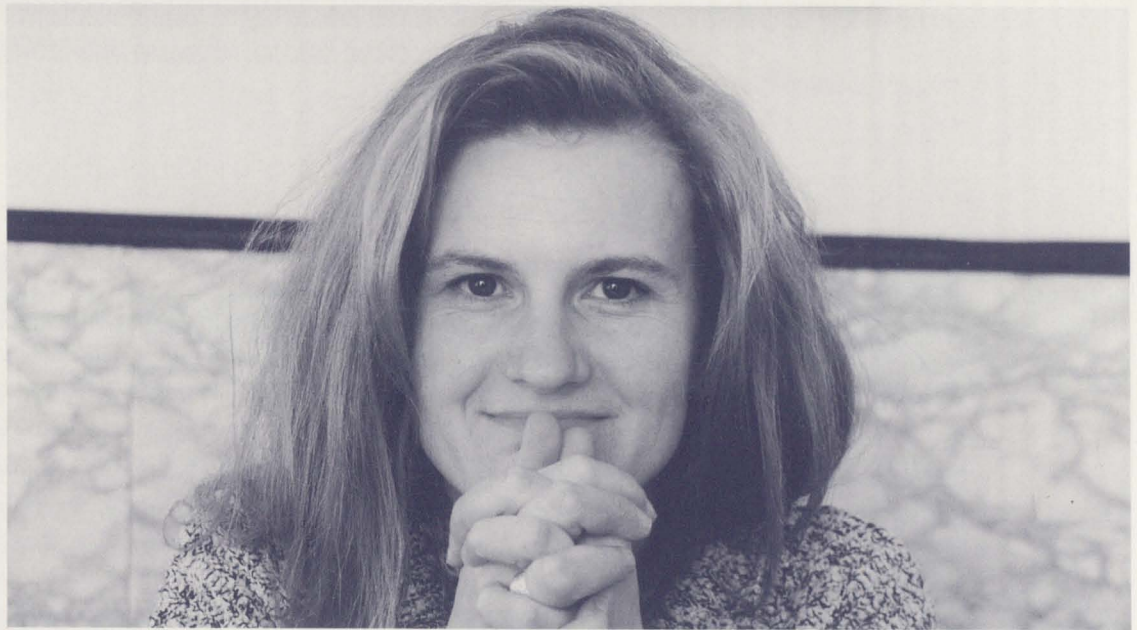
*Artyści Kotliny Jeleniogórskiej*

Blank page with faint bleed-through from the reverse side.



# Agata Różańska

---





## Przestrzeń wyobraźni

„To co nadaje sens naszemu postępowaniu jest dla nas zawsze czymś totalnie nieznanym”

(Milan Kundera: *Nieznosna lekkość bytu*)

**P**o dyplomie z ceramiki i malarstwa we wrocławskiej PWSSP Agata Różańska osiadła w Kopańcu u podnóża Karkonoszy i Gór Izerskich. To właśnie tu powstają jej prace. W specyficznym miejscu gdzie konkretne formy krajobrazu harmonijnie tkwią we wszechwładnej przestrzeni. Równoległe z malarstwem i ceramiką, Agata zajmuje się także grafiką uprawianą z powodzeniem własnymi technikami. Artystka swoje prace pokazywała m.in. w Lubinie, Jeleniej Górze, Berlinie i we Wrocławiu. Jej świat wyznaczają kompozycje otwierające się na przestrzeń, na grę wyobraźni. Bez tytułów, żeby nie sugerować niczego, nie krępować odbiorcy na wstępie.

W najnowszych obrazach Agaty dominuje na pozór jednostajny rytm elementów tworzących kompozycje malowane na płytach lub wypełniające ceramiczne kafle. Układ i rytm w elementach podkreśla i uzupełnia kolor. Nie jak zwykle mieszany i umieszczany na płótnie w przenikających się płaszczyznach, lecz kładziony dokładnie, wyznaczający graniczne elementy. Kolor nadający sens światom stworzonym przez artystkę.

Barwa, ruch i trwanie. Zwielokrotniony szczegół. Ład i harmonia obrazu. Pozorna całość ograniczona ramą obrazu czy krawędzią ceramicznego kafla.

Jakim jest świat przywoływany przez Agatę? Nieograniczona wyobraźnia rozbudzająca dynamiczną spiralę i ruch dekoracyjnych elementów wciąga, przybliża do siebie. Wirując i tętniąc zrazu, przechodzi od chaosu do szczegółu. Z bezmiaru możliwości, właśnie porządkowany szczegół tworzy kolejne kompozycje.

W nowych pracach artystki wraz ze zmianą kolorystyki, zmienia się także sposób użycia – ujawnienia szczegółu. Powtarzające się elementy kompozycyjne dynamizują przestrzenie ukazwane nam przez artystkę. Otwierają grę wyobraźni, są punktem wyjścia gdzieś, gdzie, być może są już bliźniacze światy, podobne utrwalanym przez Agatę.

Jeszcze wyraźniej widać to w ceramicznych obrazach, pokazywanych po raz pierwszy od wielu lat. Ślady odciskane i zatrzymane na zawsze. Lapidarne zapowiedzi, fragmenty zaledwie. Uporządkowane miniatury. Jaka część niepoznanego?

Obrazy na zawsze już, nawet bez przemykania powiek gotowe stanąć przed oczami.

Jacek Jaśko



## Raum der Einbildungskraft

„Das, was den Sinn unseren Handlungen verleiht, ist für uns immer etwas gänzlich Unbekanntes“

*(Milan Kundera: Die unausstehliche Leichtigkeit des Seins)*

**N**ach Erlangung an der Staatlichen Hochschule für Bildende Künste der Abschlussdiplome in Bereichen Keramikgestaltung und Malerei, liess sich Agata Róžańska in Kopaniec, am Fuss des Riesen- und Isergebirges, nieder. Hier entstehen ihre Werke: in einem besonderen Ort, wo wirkliche Landschaftsformen einen allgegenwärtigen Raum beherrschen. Mit der Malerei und Keramikgestaltung betreibt sie gleichzeitig – mit Erfolg – Grafik in Eigentechiken. Ihre Werke zeigte sie u.a. in Lubin, Jelenia Góra, Berlin und Wrocław. Ihre Welt ist von Kompositionen regiert, die offen für den Raum stehen – offen auch für das Spiel des Einbildungsvermögens, ohne Betitlung, damit nichts vorgesagt wird und den Zuschauer keine Hinweise vom Anfang einengen.

Die neuesten Bilder von Agata werden angeblich von einem eintönigen Rhythmus, der die Komposition schaffenden Einzelteile beherrscht – Platten oder keramische Kacheln ausfüllend. Die Gestaltung und der Rhythmus werden von der Farbe unterstrichen, bzw. ergänzt. Der Farbton wird nicht – wie gewöhnlich in Bildern auf Leinwand – gemischt für ineinandergehende Farbflächen – er wird genau aufgelegt, damit er die Teile ausgrenzt. Die Farbe verleiht den Welten die die Künstlerin ins Leben ruft, Sinn und Ordnung. Farbe, Bewegung und Dauerhaftigkeit. Vervielfältigte Details. Ordnung und Einklang des Bildes. Scheinbare Ganzheit, vom Rahmen des Bildes bzw. Rand der Keramikachel begrenzt. Was ist das für eine Welt, die von Agata geschaffen worden ist? Grenzenlose Phantasie, eine dynamische Spirale und Bewegung von Dekorationselementen, zieht in ihren Bann und wird vertraulich. Zuerst wirbelnd und dröhnend – beruhigt sie sich allmählig und vom Chaos übergeht sie zu Einzelheiten. Von der Masslosigkeit der Möglichkeiten schafft die im Augenblick geordnete Einzelheit neue, weitere Kompositionen.

In den neuen Werken der Künstlerin – mitsamt der Farbenveränderung – ändert sich auch die Anwendung und Offenbarung der Details. Die sich wiederholenden Kompositionselemente beleben kraftvoll die Flächen und Räume, die die Künstlerin aufzeigt. Sie eröffnen das Spiel der Einbildungskraft und sind Ausgangspunkte nach irgendwo, dort, wo vielleicht bereits Zwillingswelten da sind, ähnlich denen, die die Künstlerin ins Bild fasste.

Noch ausdrucksvolle sieht man das in den keramischen Arbeiten, die zum erstenmal seit vielen Jahren gezeigt werden. Spuren, abgedrückt und für immer festgehalten. Bündige Ankündigungen, fast nur Fragmente.

Geordnete Miniaturen. Was für ein Teil des Unerkennbaren? Die Bilder sind fähig, für immer vor den Augen zu stehen – auch ohne Schliessen der Lider.





KAFEL CERAMICZNY

glina  
23 × 31,5 cm  
1999





KAFEL CERAMICZNY

glina  
23 × 31,5 cm  
1999



BEZ TYTUŁU

olej, płyta pilśniowa  
120 × 120 cm  
1999







BEZ TYTUŁU

olej, płyta pilśniowa  
120 × 120 cm  
1999



## **Agata Różańska**

Kopaniec 145  
58-512 Stara Kamienica

Ur. 1963 r. Wrocław

Studia: Wydział Ceramiki i Szkła PWSSP we Wrocławiu (1984-1989), dyplom 1989: ceramika u doc. K. Cybińskiej, malarstwo u doc. S. Kortyki.

Uprawia malarstwo, grafikę, ceramikę, fotografię.

### *Wystawy:*

- 1991** Lubin, Galeria „Jadwiga”, grafika
- 1993** Jelenia Góra, BWA, Prezentacje Jeleniogórskiego Środowiska Plastycznego
- 1995** Berlin, Pracownia Architektury, malarstwo
- 1996** Wrocław, Galeria „Korytarz” Gazety Wyborczej, grafika
- 1996** Oleśnica, Galeria MOKiS, malarstwo
- 1997** Jelenia Góra, BWA, 20 lat Galerii Sztuki BWA w Jeleniej Górze
- 1997** Jelenia Góra, Galeria „Promocje” ODK, malarstwo
- 1999** Jelenia Góra, BWA, Wrocław: Muzeum Historyczne, „Wspaniały Krajobraz. Artyści i kolonie artystyczne w Karkonoszach w XX wieku”, malarstwo, ceramika
- 1999** Zielona Góra, Galeria "Do 3 x sztuka"
- 1999** Łągów, Zamek, Łągowskie Spotkania Filmowe



# Agata Róžańska

Kopaniec 145  
58-512 Stara Kamienica



Geboren im Jahre 1963 in Wrocław.  
Studierte an der Staatlichen Hochschule für Bildende Künste in Wrocław – Fakultät für Glas und Keramik (1984-89).  
Diplom 1989 im Bereich Keramik bei Dozentin K. Cybińska, der Malerei beim Doz. S. Kortyka.  
Betreibt Malerei, Grafik, Keramikgestaltung, Fotografie, Reklame.

## *Ausstellungen:*

- 1991** Lubin, Galerie „Jadwiga”, Grafik
- 1993** Jelenia Góra, BWA, Präsentationen der Hirschberger Künstlergemeinschaft
- 1995** Berlin, Werkstatt für Architektur, Malerei
- 1996** Wrocław, Galerie „Korytarz” der Zeitung Gazeta Wyborcza, Grafik
- 1996** Oleśnica, Galerie des Stadtzentrums für Kultur und Sport Malerei
- 1997** Jelenia Góra, BWA, Zwanzig Jahre BWA-Galerie in Jelenia Góra
- 1997** Jelenia Góra, Galerie „Promocje” des Kulturhauses im Neusiedlungsgebiet, Malerei
- 1999** Jelenia Góra, BWA, Wrocław – Museum für Geschichte „Die imposante Landschaft. Künstler und Künstlerkolonien im Riesengebirge im 20. Jahrhundert”, Malerei, Keramik
- 1999** Zielona Góra, Galerie „Do 3 x sztuka”
- 1999** Łagów, Schloss, Łagowskie Spotkania Filmowe / Filmwoche in Łagów



Projekt zrealizowano dzięki pomocy Starostwa Powiatowego w Jeleniej Górze.



wydawca katalogu:  
**Galeria Sztuki BWA**

ul. Długa 1  
58-500 Jelenia Góra  
tel.: 0-75 / 752 66 69  
fax: 0-75 / 767 51 32  
Dyrektor: Janina Hobgarska

opracowanie graficzne:  
Bogumiła Twardowska-Rogacewicz

zdjęcia:  
Agata i Leszek Różańscy

fotografia artystki:  
Jacek Jaśko

tłumaczenie:  
Jerzy Jośko

dokumentacja video:



Piotr Lipiński

druk:  
JAKS, Wrocław

ISBN 83-87871-04-4







